

Naonyir Sébastien Somda

**La celebrazione del matrimonio
consuetudinario *dagara*
e del matrimonio civile
previa al matrimonio canonico
in Burkina Faso**

MARCIANUM PRESS

Vidimus et approbamus ad normam Statutorum Facultatis:

Prof. Dott. Benedict Ndubueze Ejeh

Prof. Dott. Luigi Sabbarese

Prof. Dott. Fabio Franchetto

Venezia, 08 marzo 2019

Prot. N. FDC 439-6/2019

Imprimatur

Angelo Pagan, *Vicario Generale*

Venezia, 22 giugno 2019

Prot. CUR-2019-438

© 2019, Marcianum Press, Venezia
Marcianum Press
Edizioni Studium S.r.l.
Dorsoduro 1 – 30123 Venezia
t 041 27.43.914 – f 041 27.43.971
marcianumpress@edizionistudium.it
www.marcianumpress.it

ISBN 978-88-6512-679-0

INDICE GENERALE

INDICE GENERALE.....	5
SIGLE ED ABBREVIAZIONI	11
INTRODUZIONE GENERALE	15
CAP. I: <i>Premessa sulla Chiesa cattolica in Burkina Faso</i>	23
1. Introduzione.....	23
2. L'opera dei missionari Padri Bianchi	23
2.1 Cenni storici.....	23
2.2 Considerazioni teologiche sull'azione dei missionari	25
2.3 Il caso concreto della Chiesa nel Sud-Ovest del Burkina Faso	28
3. Le diocesi e i loro raggruppamenti.....	34
4. L'opzione «Chiesa-Famiglia di Dio».....	38
4.1 L'importanza della famiglia in Africa e in Burkina Faso	38
4.2 Le basi dell'opzione fondamentale dei Vescovi.....	40
5. Conclusione.....	43
CAP. II: <i>Il matrimonio consuetudinario dagara</i>	45
1. Introduzione.....	45
2. La consuetudine secondo il diritto canonico	45
3. La consuetudine dagara, il diritto consuetudinario, la tradizione.....	49
4. Premessa sul matrimonio consuetudinario in Burkina Faso.....	55
5. Il matrimonio consuetudinario dagara.....	56
5.1 Considerazioni generali	56
5.1.1 La persona nella società dagara	56
5.1.2 La filiazione o la parentela	59
5.1.3 Il matrimonio come alleanza tra due persone e due famiglie.....	62
5.1.4 Il matrimonio come istituzione divina e realtà naturale.....	66
5.1.5 Le forme di matrimonio e i protagonisti.....	67
a) Le forme di matrimonio	67

6 MATRIMONIO CONSUETUDINARIO DAGARA, CIVILE E CANONICO

b) I protagonisti.....	72
5.2 Gli atti da premettere alla celebrazione del matrimonio	74
5.2.1 L'educazione al matrimonio e alla cura della famiglia	74
5.2.2 Gli impedimenti dirimenti e i divieti.....	75
a) Nozione e dispensa.....	76
b) Impedimento di consanguineità.....	76
c) La sterilità e l'impotenza copulativa	77
d) Il vincolo precedente	78
e) Impedimento per motivo storico.....	79
5.3 Il fidanzamento	81
5.4 La conclusione del contratto matrimoniale e i suoi effetti	82
5.4.1 La conclusione del contratto matrimoniale	83
a) I lavori nei campi del suocero.....	84
b) La presentazione e l'accettazione dei cauri	85
c) Consegnare dei buoi e debito sociale.....	88
d) Consenso delle parti.....	89
5.4.2 Gli effetti	92
a) Diritti e doveri coniugali	92
b) Legittimità e identità sociale della prole	94
c) Protezione o dominio dell'uomo sulla donna?	95
5.5 La riparazione, separazione.....	96
5.5.1 La riparazione	96
a) Violenza fisica o morale	97
b) Sterilità	98
c) L'adulterio e le <i>Pa-san</i>	99
5.5.2 La separazione	102
a) Separazione con mantenimento del vincolo.....	102
b) Separazione con scioglimento del vincolo (divorzio).....	103
c) La gestione della prole in caso di crisi	104
6. Conclusione.....	105
CAP. III: <i>Incidenza del matrimonio consuetudinario dagara sul matrimonio canonico</i>	107
1. Introduzione.....	107
2. Il matrimonio consuetudinario nella storia del diritto canonico	108
2.1 Il matrimonio consuetudinario.....	108
2.2 La dote.....	113

2.3 Il consenso dei genitori	125
2.4 Un sostituto alla volontà degli sposi.....	128
2.4.1 Consenso esclusivo della famiglia	128
2.4.2 Consenso della famiglia come condizione.....	131
2.4.3 Consenso della famiglia per supplire al difetto o l'assenza	139
3. Rapporti tra Chiesa e «autorités coutumières» sul matrimonio	140
3.1 Rapporti tra autorità ecclesiastica e «autorités coutumières».....	140
3.2 Misure disciplinari contro il solo matrimonio consuetudinario.....	154
4. Incidenza del matrimonio consuetudinario su quello canonico.....	159
4.1 Premessa con il can. 1108 §1 CIC/83.....	160
4.2 Confronto tra can. 1055 §1 e diritto consuetudinario sostanziale.....	163
4.3 Incidenze circa la validità	164
4.3.1 Incapacità matrimoniale (can. 1095).....	165
4.3.2 Il consenso libero, nonostante l'intervento della famiglia?.....	169
a) L'errore nella persona	170
b) Il consenso condizionato	172
c) Il caso di violenza o di timore (can. 1103)	175
4.3.3 L'unità, l'indissolubilità, la fedeltà	183
4.3.4 Il matrimonio consuetudinario, un vincolo precedente?	195
4.4 Incidenze circa la liceità.....	198
4.5 Incidenze circa il bene dei coniugi e della famiglia.....	207
5. Conclusione	209
CAP. IV: <i>Legislazione civile sul matrimonio in Burkina Faso</i>	213
1. Introduzione	213
2. Principi generali su matrimonio e famiglia nel CPF-BFA	215
2.1 La famiglia secondo lo Stato in Burkina Faso.....	215
2.2 Il matrimonio civile in Burkina Faso.....	220
2.2.1 Concetto, fini e proprietà essenziali del matrimonio.....	221
2.2.2 Gli impedimenti matrimoniali	225
a) L'età matrimoniale.....	225
b) L'impotenza copulativa e la sterilità	227
c) Il vincolo precedente.....	228
d) La parentela.....	229
2.3 Condizioni fondamentali per il matrimonio civile valido	233
2.3.1 Le condizioni fisiologiche: l'età e il sesso	233
2.3.2 Le condizioni psicologiche	236

2.3.3 Le condizioni sociologiche	238
3. Formazione e effetti giuridici del matrimonio	240
3.1 La formazione del matrimonio	240
3.1.1 Le formalità preve alla celebrazione del matrimonio	240
3.1.2 Il secondo regime matrimoniale ammesso: la poligamia	245
3.1.3 Le opposizioni al matrimonio	248
3.1.4 La celebrazione e la prova del matrimonio.....	251
a) La celebrazione del matrimonio	251
b) La prova del matrimonio.....	258
3.2 Gli effetti giuridici del contratto matrimonio.....	261
3.2.1 Gli effetti personali del matrimonio	261
3.2.2 Gli effetti pecuniari del matrimonio	263
3.2.3 La sanzione dei diritti e doveri coniugali	264
4. Disposizioni circa il matrimonio canonico e quello consuetudinario	266
4.1 Il CPF-BFA circa il matrimonio religioso (canonico).....	266
4.2 Il CPF-BFA circa il matrimonio consuetudinario (dagara)	269
5. Conclusione	276
CAP. V: <i>Incidenza del matrimonio civile sul matrimonio canonico</i>	279
1. Introduzione	279
2. Incidenza del matrimonio civile sulla liceità del canonico.....	280
2.1 Conformità del matrimonio canonico alle prescrizioni civili	280
2.2 Il matrimonio civile e lo stato libero dei nubendi.....	281
2.3 Il matrimonio precedente nullo	283
3. Incidenza del matrimonio civile sulla validità del canonico	283
3.1 L’opzione di poligamia nel diritto civile e la questione dell’unità.....	284
3.2 La mentalità divorzista e la questione dell’indissolubilità	285
4. Incidenza del matrimonio civile sulla stabilità del canonico	286
4.1 I diritti e doveri sorti dal matrimonio.....	286
4.2 Il divorzio per adulterio, impotenza o sterilità.....	289
5. Conclusione	292

CAP. VI: <i>Convenzione, adattamento o subordinazione?</i>	293
1. Introduzione	293
2. Mantenere lo <i>status quo</i> a causa dell'idea di indipendenza?	294
2.1 Circa il matrimonio civile.....	294
2.2 Circa il matrimonio consuetudinario dagara	297
2.3 Sintesi e proposta.....	302
3. Convenzione o adattamento.....	304
3.1 Giusta relazione tra matrimonio consuetudinario e canonico	305
3.1.1 Preservare, sostenere ed accrescere gli aspetti positivi della cultura.....	305
3.1.2 Un'attenzione al matrimonio consuetudinario nell'esame	311
3.2 Convenzione tra Chiesa particolare e Stato sul matrimonio canonico?	313
3.2.1 Ridefinire la laicità dello Stato in Burkina Faso	314
3.2.2 Accordo tra Stato e Chiesa in Burkina Faso sul matrimonio.....	318
5. Conclusione	321
 CONCLUSIONE GENERALE	 323
 ALLEGATI.....	 329
I. Conférence Épiscopale Burkina-Niger, <i>Normes complémentaires au code de droit canonique de 1983</i>	329
I.1 Decreto della Congregatio pro Gentium Evangelizatione.....	329
I.2 Decreto di promulgazione del Presidente della CEBN.....	330
I.3 Norme complementari.....	331
II. Certificato di stato libero	337
III. Dote	338
IV. Interrogatorio obbligatorio (esame dei fidanzati).....	339
 BIBLIOGRAFIA.....	 345
1. Fonti.....	345
2. Studi	353
 INDICE DEI NOMI	 379

SIGLE ED ABBREVIAZIONI

AA	CONCILIO ECUMENICO VATICANO II, Decr. <i>Apostolicam actuositatem</i> , 18.11.1965, <i>AAS</i> 58 (1966) 837-864.
AADC	<i>Anuario Argentino de Derecho Canonico</i>
AAS	<i>Acta Apostolicae Sedis, Commentarium officiale</i>
AG	CONCILIO ECUMENICO VATICANO II, Decr. <i>Ad Gentes</i> , 7.12.1965, <i>AAS</i> 58 (1966) 947-990.
al.	<i>Alii</i> (collaboratori)
ap.	Apostolica
art./artt.	Articolo/i
ASV	Archivio Segreto Vaticano
C.	Codex, in <i>Corpus Iuris Civilis</i> , II, ed. P. Krüger – R. Schöll, Berolini 1970 ¹⁵ .
c./cc.	Canone/canoni (fino al CIC 1917)
can./cann.	canone/canoni (CIC 1983)
Card.	Cardinale
CCDDS	Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti
CCEO	<i>Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium</i> , 18.10.1990, <i>AAS</i> 82 (1990) 1061-1363.
CD	CONCILIO ECUMENICO VATICANO II, Decr. <i>Christus Dominus</i> , 28.10.1965, <i>AAS</i> 58 (1966) 673-696.
CDF	Congregazione per la Dottrina della Fede
CEBN	Conferenza Episcopale di Burkina-Niger
CEI	Conferenza Episcopale Italiana
CIC	<i>Codex Iuris Canonici</i>
CICFontes	<i>Codicis Iuris Canonici Fontes</i> , I-VI. <i>Curia romana</i> , ed. P. Gasparri – I. Serédi, Roma, 1930-1932.
Clem.	Clementinae [= Clementis Papae V. Constitutiones], in Fr II, 1125-1200.
COD	<i>Conciliorum Oecumenicorum Decreta</i> , ed. G. Alberigo – al., Bologna 2013 ³ .

<i>Collectanea SCPF</i>	<i>Collectanea Sacrae Congregationis de Propaganda Fide, seu decreta, instructiones, rescripta pro apostolicis missionibus</i> , I-II, Roma 1907.
const./cost.	constitutio/costituzione
CPF	Congregatio de Propaganda Fide
CPF-BFA	BURKINA FASO, <i>Code des Personnes et de la Famille</i> , Ouagadougou 1989.
D.	Digesta, in <i>Corpus Iuris Civilis</i> , I, ed. P. Krüger – R. Schöll, Berolini 1973 ²² .
Decr.	<i>Decretum</i> /Decreto
DH	CONCILIO VATICANO II, Dichiarazione <i>Dignitatis humanae</i> sulla libertà religiosa, 7.12.1965, <i>AAS</i> 58 (1966) 929-946.
DPME	SCE, <i>Directorium Ecclesiae imago</i> de pastorali ministerio Episcoporum, 22.02.1973.
DS	<i>Enchiridion symbolorum, definitionum et declarationum de rebus fidei et morum</i> , ed. H. Denzinger – A. Schönmetzer, Barcelona 1976 ³⁶ .
ECEI	<i>Enchiridion della Conferenza Episcopale Italiana</i> , Bologna 1985ss.
ed.	<i>edidit, ediderunt</i> (a cura di, editore/i)
Ef	Efesini
ELA	IOANNES PAULUS PP. II, Es. ap. postsinodale <i>Ecclesia in Africa</i> , 14.09.1995, <i>AAS</i> 88 (1996) 5-82.
enc./Encycl	Enciclica/ Encyclica
ES	PAULUS PP. VI, mp <i>Ecclesiae Sanctae</i> , 6.08.1966, <i>AAS</i> 568 (1966) 757-787.
Es./Exhort/Adh.	Esortazione/Exhortation
EV	<i>Enchiridion Vaticanum</i> , volumi promulgati a Bologna dal 1976 in poi.
FCFA	Franco delle Comunità Francofone d’Africa
Fr I	<i>Corpus Iuris Canonici</i> , I. <i>Decretum Magistri Gratiani</i> , ed. A. Friedberg, Graz 1995 ² .
Fr II	<i>Corpus Iuris Canonici</i> , II. <i>Decretalium collectiones</i> , ed. A. Friedberg, Graz 1955.
Gen	Genesi
ID.	IDEM, lo stesso autore
Inst.	Institutiones, in <i>Corpus Iuris Civilis</i> , I, ed. P. Krüger – R. Schöll, Berolini 1972 ¹⁰ .
Instr./Istr.	Instructio/Istruzione

LG	CONCILIO ECUMENICO VATICANO II, Cost. dogmatica <i>Lumen Gentium</i> , 21.11.1964, <i>AAS</i> 57 (1965) 5-75.
Litt./Lett.	Litterae/Lettera
MANSI	<i>Sacrorum Conciliorum Nova et Amplissima Collectio</i> , 1-53, ed. J.D. Mansi, Paris-Leipzig-Arheim 1901-1927, rist. Graz 1960-1962.
MC	PIUS PP. XII, Enc. <i>Mystici Corporis</i> , 29 iun. 1943, <i>AAS</i> 35 (1943) 193-248.
Mc	Vangelo secondo Marco
METZLER	A. FLICHE – V. MARTIN, <i>Storia della Chiesa</i> , XXIV. <i>Dalle missioni alle chiese locali</i> , ed. J. Metzler, Cinisello Balsamo (Milano) 1990.
MIDI	FRANCESCO, Litt. ap. mp datae <i>Mitis Index Dominus Iesus e Mitis et Misericors Iesus</i> , ed. Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano 2015.
Mons.	Monsignore
mp	Litterae encyclicae motu proprio datae
Mt	Vangelo secondo Matteo
n./nn.	Numero/numeri
NA	CONCILIO ECUMENICO VATICANO II, Dichiarazione sulle le relazioni della Chiesa con le religione non cristiane <i>Nostra aetate</i> , 28.10.1965, <i>AAS</i> 58 (1966) 673-696.
NCEI	Notiziario della Conferenza Episcopale Italiana
OBP	<i>Ordo Baptismi Parvulorum: De Baptismo parvulorum</i> , 15 maii 1969.
PA	SCpC, Notae directivae <i>Postquam Apostoli</i> , 25.03.1980, <i>AAS</i> 72 (1980) 343-364.
PCCCPCLCDI	Pontificia Commissio Centralis Coordinandis post Concilium Laboribus et Concilii Decretis Interpretandis
PCCDC	Pontificia Commissione per il Codice di Diritto Canonico
PCCICAI	Pontificia Commissio Codici Iuris Canonici Authentice Interpretando
PCGP	Pontificio Consiglio della Giustizia e della Pace
PG	<i>Patrologiae Graecae = Patrologiae cursus completus</i>
PL	<i>Patrologia Latina = Patrologiae cursus completus. Series Latina</i>
ProcLSA	<i>Proceeding of the Canon Law Society of America</i>
q.	Quaestio
QDE	<i>Quaderni di Diritto Ecclesiastico</i>

R.I.	Regulae Iuris (in <i>Digesta, Liber Extra, Liber Sextus</i>)
RDC	<i>Révue de Droit Canonique</i>
REU	PAULUS PP. VI, Const. ap. <i>Regimini Ecclesiae universae</i> , 15.08.1967, <i>AAS</i> 59 (1967) 885-928.
RICAO	<i>Revue de l'Institut Catholique de l'Afrique de l'Ouest</i>
RM	IOANNES PAULUS PP. II, Lett. enc. <i>Redemptoris missio</i> circa la permanente validità del mandato missionario, 7.12.1990, <i>AAS</i> 83 (1991) 339-340.
RRDec.	<i>Romanae Rotae Decisiones seu Sententiae</i>
RTA	Religione tradizionale africana
S.E.	Sua Eccellenza/Erminenza
SCC	Sacra Congregatio Concilii
SCE	Sacra Congregatio pro Episcopis
SCEAM/S.C.E.A.M.	Simposio delle Conferenze Episcopali d'Africa e di Madagascar
SCGE	Sacra Congregatio pro Gentium Evangelizatione seu de Propaganda Fide
SCpC	Sacra Congregatio pro Cleris
SCPF	Sacra Congregatio de Propaganda Fide
SCSO	Sacra Congregatio Sancti Officii
SERÉDI	<i>Codex Iuris Canonici Fontes</i> , VII. <i>Curia romana</i> , ed. I Serédi, Roma 1935.
SRC	Santa Romana Chiesa
VI°	Liber Sextus [= Decretalium D. Bonifacii Papae VIII], in Fr II, 929-1124.
X	Liber Extra [= Decretalium D. Gregorii Papae IX Compilatio], in Fr II, 1-928.

Nota: Stima dei valori in moneta internazionale dei cauri usati nella dote dagara in Burkina Faso: 1 cauri = 5 FCFA = 0,0076 euro.

INTRODUZIONE GENERALE

Il matrimonio è «la più antica consuetudine dell'umanità e lo stato della maggior parte degli individui adulti»¹. L'atto che gli dà origine rimane difficile da inquadrare in modo uniforme. Di fatto,

Patto di famiglia o primato della coppia, appello al divino o impegno secolare, il matrimonio ricopre così delle situazioni molto differenti e si trova al crocevia di tanti sistemi normativi. Il legame coniugale è preso in considerazione non soltanto dal diritto positivo degli Stati, ma anche dalle consuetudini o le norme morali. Quando parliamo di matrimonio, la domanda riguarda pure il diritto e la morale. Per alcune società, il matrimonio è dominato dal principio della libertà matrimoniale: un'importanza è accordata alla volontà dei futuri sposi riguardo alla loro scelta matrimoniale. Per altre, il matrimonio è subordinato a degli imperativi superiori alla volontà personale degli sposi che si manifestano attraverso i controlli familiari, e l'istituzione di vere proibizioni di alcune unioni per ragioni sociali².

In Burkina Faso, con l'avvento del diritto civile moderno di impronta francese e del diritto canonico e con la sopravvivenza del diritto consuetudinario dei vari popoli, il matrimonio è finora alla ricerca di una via giuridica sicura. È un problema molto attuale per la Chiesa, anche in tutta l'Africa:

¹ J. CARBONNIER, *Droit civil*, II, 26 : Le mariage est «la plus vieille coutume de l'humanité et l'état de la plupart des individus adultes».

² E. RUDE-ANTOINE, *Mariage libre, mariage forcé?*, 7-8 : «Pacte de famille ou primauté du couple, appel au divin ou engagement séculier, le mariage recouvre ainsi des situations fort différentes et se situe au carrefour de plusieurs systèmes normatifs. Le lien conjugal est appréhendé non seulement par le droit positif des Etats, mais aussi par les coutumes ou les règles de mœurs. [...] Pour certaines sociétés, le mariage est dominé par le principe de la liberté matrimoniale : une place est donnée à la volonté des futurs mariés concernant choix matrimonial. Pour d'autres, le mariage est subordonné à des impératifs supérieurs à la volonté personnelle des époux qui se manifestent par des contrôles familiaux, et par la mise en place de véritables prohibitions de certaines unions pour des raisons sociales». Si vedano J. GAUDEMET, *Le mariage en Occident*, 10-14 ; *Mariage-mariages*, Paris 2001 ; J.-L. FLANDRIN, *Les Amours paysannes*, Paris 1975 ; M. VALIERE, *Les Amours paysannes*, Mougou 1996 ; M. GAUTHIER, *Amours d'autrefois, témoignages*, Paris 1998.